

走进日本 日语口语



宝典

日本を歩く
会話実力アップ

李燕
贺耀明
董静
张蓉蓉
编著



世界图书出版公司

走进日本

日语口语宝典

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

走进日本 日语口语宝典/李燕等编著. —上海: 上海
世界图书出版公司, 2009. 8

ISBN 978 - 7 - 5100 - 0865 - 8

I. 走… II. 李… III. 日语 - 口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 081415 号

走进日本 日语口语宝典

李燕 贺耀明 董静 张蓉蓉 编著

上海世界图书出版公司 出版发行

上海市尚文路 185 号 B 楼

邮政编码 200010

上海市宝山区周西印刷厂印刷

如有印刷装订质量问题, 请与印刷厂联系

(质检科电话: 021 - 66157636)

各地新华书店经销

开本: 889 × 1194 1/32 印张: 12.25 字数: 278 000

2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5100 - 0865 - 8/H · 928

ISBN 978 - 7 - 88765 - 547 - 9(MP3)

定价: 29.80 元(书 + MP3)

<http://www.wpcsh.com.cn>

<http://www.wpcsh.com>

前言

随着中日交流的不断深入，社会对日语人才的需求不断持续升温，日语学习的热潮持续高涨，日语学习的人数也是居高不下。相应地，为了配合各种学习需求，市场上也出现了大量形式各异的日语学习辅导材料。

我们都知道，外语学习，一般讲求的是“听、说、读、写、译”这五项基本技能。而其中，“听、说”领先的学习模式已被众多的日语学习者所采纳。随着信息化社会的到来和多媒体技术的日新月异，各种多媒体的音像学习资料也是铺天盖地而来，满足了大部分学习者对“听”的要求。但是，除了“听”，能否开口“说”也是是否掌握外语的一项基本衡量标准。很多的日语学习者都习惯了用眼睛和耳朵学习，往往忽略了非常重要的口语表达能力；又或者，心里很清楚口语能力的重要性，却苦于种种原因，迟迟张不开嘴。外语的口语表达实际上是衡量一个人外语能力的“看板”，大多数人都习惯根据一个人的口语表达能力来判断其外语水平，可见，口语表达，也就是会话能力的重要性。因此，一本好的会话学习资料对于提高学习者的会话水平、乃至带动其他各项技能的提高都具有极其重要的意义。

这本《走进日本日语口语宝典》是由工作在日语教育第一线的日语专业教师和留学日本多年的日语研究者共同编著完成的。在本书的编写过程中，作者搜集了大量的日语原始资料，详细分析了日语学习者的具体需求，全面系统地给读者提

供了各种会话场景，日语表达地道、准确，日语学习者可以根据自己的需要对号入座，选择使用。

全书共分为三大篇章，分别是“生活篇”、“职场篇”和“商务篇”，每一篇包括十六课左右的具体场景，以满足各个层面的人士的需要。每一课又具体分为三大板块，分别是“惯用表现”、“实用会话”和“日语小常识”。“惯用表现”主要搜罗了该场景可能会用到的常用单句的日语表达方式，方便学习者根据需要选择记忆；“实用会话”在每一课都有三个以上的具体段落，和每一课的大场景相关，又具体到小细节，更方便学习者对号选择；最后的“日语小常识”也选择了日语学习者比较关心的话题，对于增进学习者对日本的深入了解有很大的帮助。为了便于一些学习者自学，三个板块的所有内容都配有汉语译文，可以作为参考。

衷心祝愿各位读者可以通过对本书的学习，进一步了解日本社会的各个层面，大大提高自己的日语口语表达能力。外语学习的精妙之处在于会活学活用，希望广大学习者可以通过本书提供的这个平台，灵活地掌握各种场景下的日语表达方式，增强日语的综合能力。外语学习，反复实践至关重要，也希望学习者通过本书的大量练习，在“说”的能力方面能有所提高，作为本书的编著者我们将感到无限欣慰。

书中 不当之处，敬请广大读者和同行不吝指正。

编 者
2009年初夏

目 录

生活篇

第1章	はじめまして.....	1
第2章	デパートで.....	9
第3章	テーラーショップで.....	18
第4章	ランドリーで.....	25
第5章	レストランで.....	32
第6章	居酒屋で.....	41
第7章	不動産屋で.....	48
第8章	区役所で.....	55
第9章	郵便局で.....	63
第10章	銀行で.....	70
第11章	病院で.....	78
第12章	ホテルで.....	86
第13章	美容室で.....	95
第14章	乗り物.....	102
第15章	空港で.....	112
第16章	電話.....	119

职场篇

第1章	紹介	125
第2章	挨拶	133
第3章	ビジネス電話	140
第4章	同僚の結婚	155
第5章	依頼	163
第6章	許可	173
第7章	誘い	182
第8章	アポイント	191
第9章	提案・申し出る	198
第10章	お詫び	206
第11章	問い合わせ	213
第12章	アドバイス	221
第13章	注意	228
第14章	報告	235
第15章	出張	243
第16章	注文・予約	250
第17章	催促する	257
第18章	反論する	263

商务篇

第1章	人事部門	270
第2章	行政部門	278
第3章	ITサポート部門	285

第4章	企画部門	293
第5章	セールス部門	301
第6章	生産部門	308
第7章	財務部門	316
第8章	労働組合	322
第9章	文書	328
第10章	展示会	336
第11章	接待交際	345
第12章	転勤	354
第13章	新社屋落成のお祝い	362
第14章	外国からのお客さま	370
第15章	出張手配	377

生活篇

第1章 はじめまして

覚えておこう

慣用表現

1. はじめまして、～と申します。
初次见面，我叫……。
2. どうぞ、よろしくお願いします。
请多多关照。
3. こちらこそ。
彼此彼此。
4. それでは、自己紹介させていただきます。
请允许我自我介绍一下。
5. よろしければ、メールアドレスを教えてくださいませんか。
如果方便的话，能把您的电子邮箱地址告诉我吗？

2 走进日本 日语口语宝典

6. お久しぶりです。/ご無沙汰しています。

好久不见。

7. お元気ですか。

你好吗？

8. お変わりありませんか。/お変わりないですか。

您好吗？

9. おかげさまで、元気です。

托您的福，我很好。

10. 今はどちらへ？

你现在要去哪里？

11. 友達の写真展を見に行くところなんです。

我正要去看朋友的摄影展。

12. 相変わらず、毎日忙しいです。

和以前一样，每天都很忙。

13. 何とかやっています。

还算过得去。/马马虎虎。/还可以。

14. お元気そうでよかったです。

你看起来不错，太好了。

15. 今度、一緒にお食事しませんか。

下次一起吃饭怎么样？

16. いいですね、ぜひ。

好啊，一定。

17. ほんと、びっくりしたね。

真的吗？太意外了。

18. 似合ってるよ。

很适合你。

19. 偶然ですね。

真巧！

20. すみません、お名前、もう一度よろしいですか。

对不起，请把名字再说一遍好吗？

21. これは私の名刺です。私は輸出入会社に勤めています。

这是我的名片，我在进出口公司工作。

22. お会いできて、大変うれしいです。

能认识您，真是太高兴了。

23. お宅は何人家族ですか。

您家几口人？

24. 子供さんがいらっしゃいますか。

你有孩子吗？

25. お目にかかれて、うれしいです。

见到您很高兴。

26. みなさんによろしくお伝えください。

请给大家代个好。

27. いつもお世話になっております。

总是承蒙您照顾。

28. どうぞお体に気をつけてください。

请注意身体。

話してみよう

实用会话

①

はじめまして

ジェームス : はじめまして、佐藤さんの友人で、ジェームスと申します。

谷口 : はじめまして、谷口と申します。

ジェームス : すみません、お名前もう一度教えてよろしいですか。

谷口 : タ・ニ・グ・チです。

ジェームス : あ、谷口さんですね、よろしくお願いします。

谷口 : こちらこそ、よろしくお願いします。

ジェームス : よろしければ、メールアドレスを教えてくださいませんか。

谷口 : パソコンのメールは持っていないので、携帯のアドレスでもいいですか。

ジェームス : ええ、お願いします。

初次见面

James : 初次见面, 我叫James, 是佐藤先生的朋友。

谷口 : 初次见面, 我叫谷口。

James : 对不起, 能再说一遍你的名字吗?

谷口 : “タニグチ”。

James : 哦, 是谷口先生啊。请多多关照。

谷口 : 彼此彼此, 也请您多多关照。

James : 如果方便的话, 可以告诉我你的电子邮箱地址吗?

谷口 : 我没有电子邮箱, 手机的信箱地址可以吗?

James : 可以, 拜托了。

②

自己紹介

張 : 始めまして、張です。日本語専攻の一年生です。どうぞよろしく。

水谷 : はじめまして、水谷です。どうぞよろしくをお願いします。

張 : 水谷さんのご家族は何人ですか。

水谷 : 6人です。

張 : ご兄弟はいらっしゃいますか。

水谷 : ええ、兄が一人と姉が二人です。張さんは？

張 : これは私の家族の写真です。私の家族は私を入れて5人です。両親と弟は中国にいますが、姉は結婚して日本に住んでいます。父は貿易会社を経営しています。母は仕事をしていません。

水谷 : 幸せなご一家ですね。

自我介绍

張 : 你好。我姓张。是日语系一年级的学生。以后请多多关照。

水谷 : 你好，我叫水谷。请多关照。

張 : 水谷你家里有几口人啊？

水谷 : 六口人。

張 : 你有兄弟姐妹吗？

水谷 : 嗯，我有一个哥哥两个姐姐。小张你呢？

張 : 这是我们家的照片。我们家加上我是五口人。父母和弟弟住在中国，姐姐结婚了，住在日本。我爸爸是开贸易公司的。妈妈没工作。

水谷 : 真是幸福的一家啊。

3

お久しぶり

山本：田中さん、お久しぶりです。

田中：あ、山本さん、お久しぶりです。お元気ですか。

山本：ええ、おかげさまで。田中さんはどうですか。

田中：元気ですよ。相変わらず毎日忙しいですけど。

山本：そうですか。でも、お元気そうでよかったです。

田中：ありがとうございます。山本さん、髪型変えたんだね。似合ってるよ。

山本：そう？ありがとう。

田中：お仕事はどうですか。

山本：ええ、まあ、何とかやってます。

田中：そうですか。あの一、今度、一緒にお食事しませんか。

山本：いいですね、ぜひ。

好久不见

山本：田中先生，好久不见。

田中：啊，是山本先生啊，好久不见，你好吗？

山本：是的，托您的福，很好。你呢？

田中：我很好，就是和以前一样每天都很忙。

山本：是这样啊，但是你看起来很有精神。

田中：谢谢。你变发型了啊？这个发型很适合你。

山本：是吗？谢谢。

田中：你工作怎么样？

山本：哦，还可以吧。

田中：哦，下次一起吃饭怎么样？

山本：好啊，一定。

4

偶然人に会ったとき

山田：あれ？西村さん！

西村：あ、山田さん！

山田：偶然ですね。

西村：ほんと、びっくりした。元気ですか。

山田：ええ、元気ですよ。西村さんは？

西村：ええ、おかげさまで。ところで、今はどちらへ？

山田：ちょっと買い物に。西村さんは？

西村：友達の写真展を見に行くところなんです。

山田：へえ、いいですね。

偶然相遇时

山田：啊？是西村先生！

西村：啊！是山田先生！

山田：真巧！

西村：是啊，真是太意外了！你好吗？

山田：嗯，我很好。你呢？

西村：托你的福，我也很好。你现在要去哪？

山田：去买点东西，你呢？

西村：我正要去看朋友的摄影展。

山田：哦，真好啊。

知っている？

豆知識

挨拶

人に会ったときには、「おはよう」「こんにちは」「こん

ばんは」といった挨拶が交わされる。

初めて会う相手には「はじめまして」「よろしく願います」などを使う。別かれるときには、「さようなら」「〇〇さんによろしく」といった表現がよく使われる。

相手の許しを願ったり、相手の前を横切ったりするときには「失礼します」「ごめんなさい」「すみません」などを使う。

このほか、挨拶の慣用句はいろいろあるが、「どうも」「どうも、どうも」は「こんにちは」にも「すみません」「しばらくでした」にも使うことができ、「さようなら」の代わりにもなるので、まず第一に学ぶべき日本語だと外国人に教える人もいる。

寒 暄

一般人们相遇时，会相互打招呼说“早上好”、“你好”、“晚上好”之类的话。

对于初次见面的朋友应该说“初次见面”、“请多多关照”之类寒暄的话。而分手的时候应该使用“再见”、“给某某带好”的寒暄客套话。

在请求对方许可，或是要从别人面前经过时，需要使用“对不起”、“抱歉”、“劳驾”之类的话。

除此之外，还有很多，比如「どうも」这个词既可以代替“你好”使用，也可以代替“对不起”、“好久不见”，甚至可以代替“再见”，所以很多外国人都被告知这是最先应该学习记忆的一句日语。

第2章

デパートで

覚えておこう

慣用表現

1. 試着室へどうぞ。
请到试衣间。
2. これはいかがでしょうか。
这个怎么样？
3. 見るだけです。ありがとう。
只是看看，谢谢。
4. 申し訳ございません。
非常抱歉。
5. またお願いします。
欢迎再次光临。
6. これを見たいんですが。
我想看看这个。
7. これを見せてください。
请给我看看这个。
8. 私に合うサイズのものを見せてください。
请给我看看合我身的。
9. かしこまりました。
知道了。
10. お試してください。
请试一试。